



Vážení spoluobčania, milí čitatelia,

sme veľmi radi, že sa k Vám môžeme znovu prostredníctvom Obecného spravodaja prihovoriť a priniesť Vám zaujímavosti z diania v našich obciach a zároveň Vás informovať o plánovaných aktivitách na nadchádzajúce obdobie. Súčasná nepriaznivá ekonomická situácia spojená s vysokou infláciou a s nárastom cien energií je veľmi náročná a jej dôsledky rovnako ťažko znášajú Vaše domácnosti ako aj samosprávy. Reakciou na túto skutočnosť bolo adekvátne plánovanie nášho obecného rozpočtu, následne prispôbenie našich aktivít a činností. Od začiatku roka preto fungujeme v takzvanom úspornom režime s cieľom minimalizovať výdavky. Neznamená to, že ostávame pasívni a nečinní. Zabezpečenie každodenného chodu obce, udržiavanie poriadku a jej zveľadovanie ostáva nadalej spoločným cieľom starostu a obecného zastupiteľstva.

Keďže sa blíži leto, dávame Vám do pozornosti termíny plánovaných aktivít a akcií v našich obciach, na ktoré Vás v mene starostu a poslancov obecného zastupiteľstva, sponzorov a našich partnerov srdečne pozývame.

Úsporné opatrenia sa dotkli aj týchto podujatí a pristúpili sme k malým zmenám ich formátu, napriek tomu, je ich zoznam pestrý a veríme, že každý príde na svoje.

- 1. 7. 2023 Farský deň rodiny na školskom dvore v Períne,**
- 8. 7. 2023 Športový deň na futbalovom ihrisku v Períne,**
- 29. 7. 2023 Deň obce Vyšný Lánec,**
- 12. 8. 2023 Deň obce Chym,**
- 26. 8. 2023 Popoludnie na Perínskych rybníkoch.**

Podrobnejšie informácie k naplánovaným akciám Vám zabezpečíme prostredníctvom obecného rozhlasu a informácie Vám poskytneme aj na našom webe a Facebooku.

Prajeme Vám krásne letné dni a tešíme sa na spoločné stretnutia na našich naplánovaných akciách, ktoré pripravujeme výlučne pre Vás a pre Vaše rodiny.

Vážení spoluobčania,
pevné zdravie, krásne leto a pohodu pri čítaní Obecného spravodaja Vám prajú starosta



Ing. Roland Vinter, poslanci obecného zastupiteľstva a za redakciu Obecného spravodaja
Ing. Gabriel Vinter.



Kedves olvasóink!

Nagy örömmel tölt el bennünket, hogy a második Falusi Hírlapon keresztül ismét megoszthatjuk Önökkel a falvainkban történt különleges eseményeket. A jelenlegi gazdasági helyzet, ahogy mindannyian érzékeljük nem egyszerű. Az infláció és az energiaárak növekedése mind, mind befolyásolja háztartásinkat és önkormányzatunkat is. Ennek tükrében állítottuk fel falvaink költségvetését és ehhez alakítottuk az elvégzendő munkákat és szervezésre kerülő programokat.

Az év elejétől úgynevezett költség kímélő üzemmódban működünk, aminek a célja a kiadások lehető leghatékonyabb csökkentése. Ez viszont korán sem azt jelenti, hogy nem csinálunk semmit. A falvaink normál működésének a biztosítása, a rend fenntartása és a falusi környezetünk szépítése továbbra is elsődleges célja polgármesterünknek és a hivatal összes többi dolgozójának.

A nyár közeledtével szeretnénk felhívni olvasóink figyelmét a falvainkban szervezésre kerülő rendezvényekre, amelyekre a polgármester és az önkormányzati képviselők minden érdeklődőt szeretettel várnak. A költségcsökkentés sajnos nem kerülte el ezeket a rendezvényeket sem, ennek ellenére bízunk benne, hogy a sokszínű programok között mindenki talál maga számára érdekeset.

- 1. 7. 2023 Egyházi családi nap a Perényi iskolaudvaron**
- 8. 7. 2023 Sportnap a Perényi futballpályán**
- 29. 7. 2023 Felsőlánci falunap**
- 12. 8. 2023 Hími falunap**
- 26.8. 2023 Délután a Perényi halastavakon**

Pontosabb információt a készülő programokról a hangszórón keresztül, a falu web és Facebook oldalán teszünk majd közzé.

Jó szórakozást, és a Falusi Hírlap olvasása közben kellemes perceket, kíván a polgármester Ing. Roland Vinter, a falusi önkormányzat képviselő-testület tagjai és a Falusi Hírlap szerkesztősége nevében
Ing. Gabriel Vinter.

Posvätenie pamätníka venovaného obetiam svetových vojen a presídleným obyvateľom Perína

Perín, 13.05.2023

Je to už 75 rokov od vysídlenia a presídlenia obyvateľstva v obci Perín-Chym, ktoré sa uskutočnilo na základe Benešových dekrétov v roku 1948. Naši predkovia prežili ťažké časy, keď museli opustiť svoju rodnú dedinu, svoj domov. Toto dianie nezapríčiniili obyčajní ľudia a ani my nie sme tomu príčinou. Hlavnou myšlienkou podujatia bolo preto prejať úctu našim predkom, aby sme s pokojom, súcitom a uznaním spomínali a nezabudli na našu históriu.

Vedenie obce postavilo pamätník na pamiatku perínskym obetiam prvej a druhej

svetovej vojny, obetiam holokaustu a na pamiatku 165 perínskych rodín, ktoré boli v roku 1948 vysídlené. Slávnostný spomienkový akt sa konal 13. mája 2023.

Starosta obce Ing. Roland Vinter srdečne privítal všetkých prítomných a pozvaných hostí z Maďarska - obcí Városlőd, Kislőd a z okolia Veszprém župy, kde boli a stále sú vysídlení naši predkovia.

Pred samotnou slávnosťou hostia navštívili našu obec a na cintoríne hroby svojich blízkych.

Slávnostnú svätú omšu slúžil miestny

rímsko-katolícky farár Mgr. Ing. Peter Fábry a obeťoval ju za obeť Prvej a Druhej svetovej vojny z Perína a za všetky vysídlené rodiny. Následne bolo slávnostné posvätenie pamätníka aj za prítomnosti reformovaného kňaza Gábor Nagy, historika Mgr. Tomáša Ondrejšíka a poslanca KSK MVDr. Ladislava Molnára.

Podakovanie patrí všetkým prítomným, ktorí sa na tejto slávnosti zúčastnili a rovnako aj tým, ktorí sa podieľali na príprave a organizovaní tohto podujatia.

Autor: Alžbeta Lichvárová

Foto: Ing. Dávid Krózser



A két világháború perényi áldozatainak és a kitelepített lakosok tiszteletére állított emlékmű felszentelése

Perény, 13.05.2023

A történelem kerekerei forogtak és forognak. 75 év telt el a Perény - Hím falu ki-és betelepítése óta. Nehéz időket éltek meg azok, akiknek el kellett hagyni az anyaföldet, az otthont. Ennek a békétlenségnek nem az egyszerű emberek voltak az okozói és mi sem tehetünk a mai fejleményekért sem. A lényeg, hogy Isten segítségével megtaláltuk a békét lelkünkben.

Az emlékezés tiszteletére a község vezetősége emlékművet állíttatott az első és második világháború perényi áldozatainak emlékére, valamint a 165 perényi család emlékére, amelyeket 1948-ban kitelepítettek a Benes

dekrétumok alapján. Az emlékmű felszentelése 2023 május 13-án volt.

Vinter Roland mérnök-polgármester meleghangú üdvözléssel fogadta a tisztelt lakoságot, a meghívott vendégeket és a Városlőd, Kislőd és Veszprém megye környékéről érkező kitelepített családok rokonszárait.

Az emlékmű felszentelése előtt a vendégek meglátogatták szülőfalujukat, és a helyi temetőben a síroknál emlékeztek hozzátartozóikra.

Ünnepélyes szentmisét celebrálta a helyi plébános Fábry Péter és feláldozta az első és a második világháború Perényi áldozataiért és

minden kitelepített családjáért. A hívek hálaláikkal együtt meghatóttan, könnyek között mondták el. Ezt követően az emlékmű ünnepélyes felszentelésére is sor került melyen Nagy Gábor református lelkész, Ondrejšík Tamás Mgr. történész és a Kassa Megyei önkormányzat képviselője doktor Molnár László is részt vettek.

Szívből köszönjük mindenkinek, aki részt vett ezen az ünnepségen és végül, de nem utolsó sorban köszönet mindenkinek, aki ezt az eseményt megtervezte és előkészítette.

Szerkesztette: Alžbeta Lichvárová

Fotó: Ing. Dávid Krózser

Futballcsapatok bajnokságai júniusban fejeződnek be

Perény, 28.03.2023

VI. Liga Košicko-gemerská dospelí VsFZ (felnőtt csapat)

A Perényi futballistákat az aktuális 2022/2023 szezon 3 utolsó mérkőzése várja júniusban. A megmérettetések kifejezetten érdekesnek ígérkeznek, ugyanis a futballistáink ellenfelei a csoportlista élén szereplő csapatok egyikei lesznek. A nézők nagy öröme 2 mérkőzés hazai pályán játszani majd és a szezonzáró mérkőzés pedig a szomszédos Szinán lesz.

V. Liga - U19 - OBFZ Košice-okolie (dorast / serdülő csapat)

Fiatal futballistáinkat júniusban fontos mérkőzések várják. Az utolsó 3 pontszerző meccset Kalšán kezdik, majd hazai pályán fogadják Rozgonyt és a szezonzáró mérkőzésre Bidovcén kerül sor.

II. Liga - U11- OBFZ Košice - okolie (skupina „C“ / diákok)

A legfiatalabb futballistáink utolsó megmérettetése a 2022/2023 szezonban a szomszédos Buzitán lesz. A csoportvezető Buzitai illetve Tornai futballcsapatok mellett ebben a szezonban diákjaink nagyon értékes győzelmeket szereztek saját kategóriájukon belül.

Végezetül egy meghívó az OFK Perény elnökétől František Piklától: „Kedves drukker, engedjék meg nekem, hogy az egész szervezőség névében meghívjam Önöket a futball ünnepére, amelyet a Községihivatallal karöltve szervezünk. A rendezvényre 2023 június 8.-án kerül sor a Perényi futballpályán. Ez a sportnap számunkra különleges esemény lesz, ugyanis a klub fennállásának 60. évfordulóját ünnepeljük. Változatos programmal készülünk, a futballmérkőzések mellett gyermekprogramok és egyéb meglepetések várják majd az idelátogatókat. Bízom benne hogy sokak érdeklődését felkeltjük és részt vesznek velünk a sport ünnepén.”

Szerkesztette: Ing. Gabriel Vinter

Fordítás: Ing. Eva Petriková



Súťaže našich futbalových mužstiev vyvrcholia v mesiaci jún 2023

Perín, 28.03.2023

VI. LIGA Košicko-gemerská dospelí VsFZ

Perínskych futbalistov čakajú v mesiaci jún posledné tri súťažné kolá v aktuálnej sezóne 2022/2023 a fanúšikovia sa môžu tešiť na mimoriadne atraktívne súboje, nakoľko sa stretnú s poprednými mužstvami súťaže. Pozvánkou na tieto zápasia môže byť aj skutočnosť, že dva zápasy za sebou odohrajú na domácom trávniku a sezónu ukončia v susedskom derby v Seni.

04.06.2023 o 17:00

Obecný futbalový klub Perín – TJ Kokšov – Bakša

11.06.2023 o 17:00

Obecný futbalový klub Perín – OFK Slovan Poproč

17.06.2023 o 17:00

TJ MARATÓN Seňa - **Obecný futbalový klub Perín**

V. LIGA - U19 - OBFZ KOŠICE - OKOLIE (dorast)

Dorastencov čakajú v júni dôležité súboje, v rámci troch posledných kôl zabojujú o body v Kalši, v poslednom domácom stretnutí privítajú KŠK Rozhanovce a sezónu ukončia v Bidovciach.

03.06.2023 o 17:00

TJ Mladost' Kalša - **Obecný futbalový klub Perín**

10.06.2023 o 17:00

Obecný futbalový klub Perín – KŠK Rozhanovce

17.06.2023 o 17:00

FK Bidovce - **Obecný futbalový klub Perín**

II. LIGA - U11 - OBFZ KOŠICE - OKOLIE (skupina „C“)

Naším najmladším futbalistom – žiakom - sezóna 2022/2023 vyvrcholí v susedskom derby zápase v Buzici. V súťaži, ktorej dominuje práve mužstvo z Buzice a Turni nad Bodvou naši žiaci vybojovali v aktuálnej sezóne veľmi cenné víťazstvá.

03.06.2023 o 10:00

Futbalová akadémia Buzica B - **Obecný futbalový klub Perín**

Na záver ešte pozvánka od predsedu OFK Perín, Františka Piklu:

„Milí fanúšikovia, dovoľte mi, aby som Vás v mene celého výboru srdečne pozval na náš sviatok, ktorý organizujeme v spolupráci s Obecným úradom. V sobotu 08.07.2023 sa na futbalovom ihrisku v Períne uskutoční Športový deň, ktorý bude pre nás tohto roku špeciálny, keďže náš klub oslavuje 60. výročie prvej písomnej zmienky. Čaká na Vás pestrý program, exhibičné zápasy, atrakcie pre deti a máme pripravené samozrejme aj nejaké prekvapenia. Verím, že sa stretneme v hojnom počte a spoločne oslávim tento Športový deň.“

Autor: Ing. Gabriel Vinter

Zdroj: OFK Perin - Facebook



Posvätenie krížovej cesty

Perín, 28.03.2023

Je starobylou dodnes používanou modlitbou rímskokatolíckej cirkvi a modlí sa prevažne v pôstnom období. Jej 14 zastavení zobrazuje Ježiša Krista na ceste od Pilátovho domu až na horu Golgota. Reč je o Krížovej ceste, ktorej pôvod siaha k dávny púťam do Jeruzalema. V Európe ich začala budovať rehoľa Františkánov v 15. a 16. storočí.

Dňa 28.03.2023 sa v záhrade Rímsko-katolíckeho kostola v Períne uskutočnilo posvätenie novovybudovanej Krížovej cesty. Svätú omšu koncelebroval a samotný akt svätenia

Krížovej cesty viedol predstavený kláštora menších bratov konventuálov z Brehova Peter Gallik OFM conv. za prítomnosti správcu farnosti Mgr. Ing. Petra Fábryho.

Všetkým dobrodincom, ale aj účastníkom tejto udalosti vyslovili obaja celebranti poďakovanie a vyprosili božie požehnanie. Osobitné poďakovanie patrí Bohu známym rodinám v Períne za sponzorstvo a spoluprácu na tomto projekte.

Autor: Ing. Gabriel Vinter

Foto: Ing. Róbert Kléri



A keresztút megszentelése

Perény, 28.03.2023

A keresztúti ájtatosság egy ősrégi, ugyanakkor a mai napig használatos imádság, amelyet a római katolikus egyház hívei gyakorolnak a nagybajti időszakban. A 14 állomás Jézus Krisztus útját mutatja be Pilátus palotájától egészen a Golgota hegyéig. A keresztút eredete a Jeruzsálembé vezető zárandoklathoz vezethető vissza. Európába a 15. és 16. századba jutott el a Ferences rendnek köszönhetően.

A Perényi római katolikus templom udvarán kialakított új keresztutat 2023 Március 28.-án. szentmise keretén belül szentelték fel. A szertartást koncelebrálta és a felszentelést magát végezte a Kisebbségi Testvérek Konventuális Redjének elöljárója, Peter Gallik OFM conv. Brehoból, plébánosunk Fábry Péter Mgr. mérnök kíséretében.

Minkét atya Isten áldását kérte minden nagylelkű adakozóra valamint az összes résztvevőre. Külön köszönet illeti azokat, akik csak Isten által ismert Perényi családokat, amelyek részt vettek ennek a keresztútnak a finanszírozásában és a kialakítás folyamatában.

Szerkesztette: Ing. Gabriel Vinter

Fordítás: Ing. Eva Petriková

Fotó: Ing. Róbert Kléri

Nové lavice v kostole Sv. Štefana Uhorského

Chym, 11.05.2023

Viac ako sto rokov slúžili veriacim v rímsko-katolíckom kostole Sv. Štefana v Chyme drevené lavice, na ktorých žiaľ zub času zanechal tak výraznú stopu, že ich bolo potrebné vymeniť.

Vďaka nezištnosti darcu sa podarilo zabezpečiť nové, a veríme, že podobne ako pôvodné, poslúžia aj ďalším generáciám aspoň ďalších sto rokov. Počas nedeľnej liturgie správca farnosti Mgr. Ing. Peter Fábry poďakoval každému, kto sa akoukoľvek formou podieľal na týchto prácach.

Autor: Ing. Eva Petriková, Ing. Gabriel Vinter

Foto: Ing. Eva Petriková



Új padosorokat kapott a Hími Szent István Római katolikus templom

Hím, 11.05.2023

Egy önzetlen ember ajándékának köszönhetően a Hími Római katolikus templom több mint 100 éves padosora lecserélésre került. A vasárnapi szentmise keretén belül Fábry Péter helyi plébános Isten áldását

kérte a vállalkozóra, aki ezt lehetővé tette és köszönetet mondott mindenkinek, aki kivette a részét a munkálatokban.

Szerkesztette, Fordítás: Ing. Eva Petriková

Fotó: Ing. Eva Petriková

Čistá dedina 2023

V sobotu 22.04.2023 sa pred kultúrnym domom v Períne, Chyme a vo Vyšnom Lánci zišli občania, aby v rámci akcie „Čistá dedina 2023“ pozbierali odpadky v našich obciach a v ich okolí.

Napriek tomu, že prvotne plánovaný termín prekazilo počasie, náhradný termín nám vyšiel a mali sme krásny slnečný sobotný deň a aj medzinárodne uznávaný Deň zeme. Deň zeme vznikol v roku 1970 ako reakcia na rozsiahle poškodzovanie životného prostredia a každoročne si ho pripomíname 22. apríla.

Medzi účastníkmi boli zastúpené všetky vekové kategórie a mimoriadne pekný a motivujúci bol pohľad na najmladších, ktorí rovnako pridali ruku k dielu a spestrili celú akciu.

Vyzbieralo sa niekoľko vriec odpadu, ktoré zaplnilo jedno celé auto. Po dobre vykonanej práci čakalo všetkých prítomných chutné občerstvenie.

V mene starostu obce a poslancov obecného zastupiteľstva ďakujeme všetkým, ktorý sa podieľali na príprave tejto milej akcie, zamestnankyniam a zamestnancom obecného úradu, ale aj každému, kto sa tejto akcie zúčastnil. Tešíme sa na ďalšie spoločné stretnutie pri tejto príležitosti o rok.

Autor: Ing. Gabriel Vinter



Foto: Ing. Gabriel Vinter

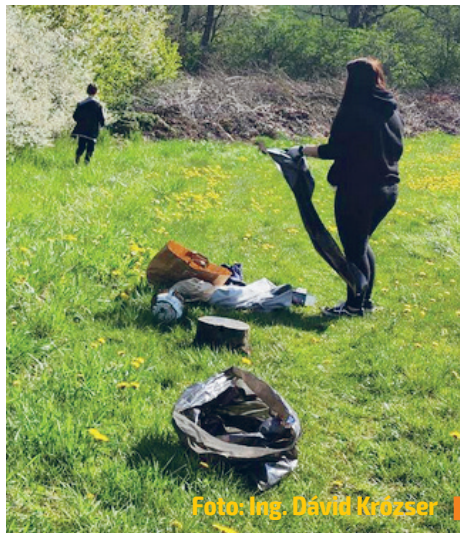


Foto: Ing. Dávid Kráczser



Foto: Peter Šingovský

Tiszta falu 2023

2023. április 22-én, szombaton a Perény, Hím és Felsőlác községi hivataljai épületei előtt gyűltek össze a polgárok, hogy a „Tisztafalu 2023” rendezvény keretében szemetet gyűjtsenek falvainkban és környékén.

Annak ellenére, hogy az eredetileg tervezett időpontot meghiúsította az időjárás, a új dátum egy gyönyörű napsütéses napra esett, és szimbolikusan a Föld napjára is. Ezt a nemzetközi napot 1970-ben hozták létre, válaszul a kiterjedt környezeti károokra, és minden évben április 22-én emlékeznek meg róla.

A résztvevők között minden korosztály képviseltette magát, rendkívül kedves és

motiváló volt látni a legfiatalabbakat, akik szintén hozzáadték kezüket a munkához, és változatossá tették az egész rendezvényt. Sok zsák hulladék gyűlt össze, ami egy egész autót megtöltött. A jól végzett munka után finom frissítők várták minden jelenlétét.

A község polgármestere és az önkormányzati képviselő-testület tagjai nevében köszönetet mondunk mindenkinek, aki részt vett ennek a szép eseménynek az előkészítésében, az önkormányzati hivatal dolgozóinak, de mindenkinek, akik részt vettek ezen az eseményen, és jövőre is szeretnénk megismételni ezt az akciót.

**Fordítás: Alžbeta Lichvárová,
Ing. Gabriel Vinter**



Foto: Ing. Roland Vinter

Zo života Základnej školy v Períne

Perín, 15.05.2023

V našej škole sa stále niečo deje. Všetci sa neustále učíme, zdokonaľujeme. Žiaci školy sa zapájajú do rôznych akcií a súťaží. Vo februári sa po 3 rokoch v sále Kultúrneho domu v Períne konal KARNEVAL. Žiaci 3. a 4. ročníka sa zúčastnili Dňa otvorených dverí v ZŠ Seňa. V marci sa uskutočnila recitačná súťaž Hviezdoslavov Kubín. Predškolační navštívili našich prvákov, aby

videli čo ich od septembra čaká v škole. A naopak – tretiaci navštívili predškolákov v Materskej škole, kde im čítali rozprávku. V Košiciach sa 5 žiakov zúčastnilo okresného kola matematickej súťaže Pytagoriáda, kde máme úspešnú riešiteľku D.R. V apríli sme ku Dňu Zeme uskutočnili v škole celodenné aktivity a brigádu. Koncom mesiaca sme mali besedu s poľovníkmi a 14 žiakov 2. – 4. ročníka sa zúčastnilo medzinárodnej

súťaže ENGLISHSTAR (na výsledky čakáme). Za spolupráce s Centrom voľného času v Košiciach sa uskutočnili vzdelávacie programy MUZIKOTERAPIA a VČIELKA. Zapojili sme sa aj do výtvarných súťaží – Maskot OLY, Vtáctvo mokradí a Čarovný Egypt. A nakoniec sme pripravili kultúrny program ku Dňu matiek, kde každá mamička dostala darček od svojich detí.

Autor: Mgr. Blanka Vinterová

Foto: Ing. Mária Bartková,

Norbert Lechner,

Zuzana Kesziová, ZŠ Perín



A Perényi alapiskolánk életéből

Perény, 15.05.2023

A mi iskolánkban mindig történik valami izgalmas. Folyamatosan tanulunk új dolgokat és tökéletesítjük tudásunkat. Az iskola diákjai részt vesznek különböző versenyeken és fellépéseken. 3 év kihagyás után, februárban ismét megtarthattuk a Perényi Kultúrházban a Farsangi bált. A 3.os és 4.es tanulóink részt vettek a nyílt napokon a Szinai alapiskolában. Márciusban a Hviezdoslavov Kubín szavalóversenyen jeleskedtünk. Az óvodások látogatást tettek az első osztályosoknál, hogy megismerjék mi vár rájuk szeptembertől. A harmadikosok pedig az óvodába látogatva meséket olvastak a kicsiknek. 5 tanuló áprilisban részt vett Kassán a Pytagoriáda matematikai versenyen, amelyen D.R. tanuló sikeres megoldó lett. Áprilisban a Föld napja alkalmából, az iskola környékét takarították gyermekeink. A hónap végén részt vettek egy beszélgetésen a vadászokkal, és 14 tanuló a 2.ik illetve 4.ik osztályból az ENGLISHSTAR nemzetközi versenyen szerepelt (az eredményekre még várunk). A Kassai Szabadidő központban keresztül a diákok ellátogattak a MUZIKOTERAPIA és VČIELKA készségfejlesztő programokra. Több képzőművészeti versenyen is indultunk mint például: Maskot OLY, Vtáctvo mokradí, Čarovný Egypt. Végezetül az anyukáknak kedveskedtünk egy kultúrműsorral az Anyák napja alkalmából, ahol minden anyukát meglepett a gyermeke egy kis figyelmességgel.

Szerkesztette: Mgr. Blanka Vinterová

Fordítás: Ing. Eva Petriková

Fotó: Ing. Mária Bartková, Norbert Lechner, Zuzana Kesziová, ZŠ Perín



Zo života Materskej školy v Períne

Perín, 15.05.2023

Milí naši čitatelia, mnohí z nás by sa možno radi vrátili do časov nášho predškolského veku. Veru, je to čas plný radostí, užívania si a objavovania nových vecí. Dovoľte nám prostredníctvom fotiek pozvať Vás do nášho škôlkarského sveta, ktorým sme žili od januára 2023. V škôlke sme bádali a skúmali prostredníctvom zážitkového učenia. Rozvíjali sme pohybové schopnosti u detí v športových súťažiach. Deti sa mohli zúčastniť plaveckého alebo lyžiarskeho výcviku. Cez environmentálne aktivity sme rozvíjali u detí pozitívny vzťah k prírode a jej ochrane. Estetické cítenie sme podporovali motiváciou vo výtvarných súťažiach. Realizovali sme exkurzie do hviezdárne a knižnice. Kontinuálne podporujeme u detí odvahu a sebavedomie počas vystúpení či už v triedach alebo pre verejnosť. Pozývame do našej škôlky zaujímavých ľudí, ktorí nás obohatia o nové poznatky.

Autor: Bc. Katarína Nigutová

Foto: MŠ Perín

Kedves olvasóink! Sokan közelünk bizonyos szívesen visszatérnének az óvodás korba. Ez egy örömteli időszak, telis-tele élményekkel és felfedezésekkel. Engedjék meg, hogy legalább a képeken keresztül betekintést engedjünk Önöknek óvodánk életébe, és megmutassuk mit is csináltak óvodásaink a 2023 évben. Az élményekben gazdag tanításmód támogatta a picik kutatás és felfedezés utáni vágyát. A gyerekek mozgáskultúráját különböző versenyeken keresztül fejlesztettük. Részt vehettek úszó és sítanfolyamon is. A természetvédelem fontosságát és a természethez való pozitív hozzáállást tanítottuk óvodásainknak. Az esztétikai érzékük fejlesztését támogattuk a képzőművészeti versenyeken való részvétellel. Kirándulásokat szerveztünk a csillagvizsgálóba és a könyvtárba. Folyamatosan támogatjuk gyermekeink önbizalmát és szereplési adottságait a óvodán belüli és nyilvános szerepléseken keresztül. Vendégül láttunk az óvodába olyan érdekes személyiségeket, akik tudásukkal gazdagítják és színesítik gyermekink látásmódját.

Szerkesztette: Bc. Katarína Nigutová

Fordítás: Ing. Eva Petriková

Fotó: MŠ Perín



Rekonštrukcia strechy Rímskokatolíckeho kostola vo Vyšnom Lánci

4. februára 2023 vplyvom silného nárazového vetra došlo k poškodeniu strechy Rímskokatolíckeho kostola vo Vyšnom Lánci. Tento kostol je zasvätený úcte k narodeniu Panny Márie a spolu s Reformovaným kostolom tvoria historické dominanty Vyšného Láncu.

Závažnosť situácie a zamedzenie rozsiahlejšieho poškodenia strechy si vyžiadali aj výjazd Hasičov, ktorí následne zabezpečili plech popruhmi. Nakoľko veterné počasie pretrvávalo aj v nasledujúcich týždňoch, muselo sa

pristúpiť k okamžitej obnove strechy.

S rekonštrukciou sa začalo po Veľkej noci a vďaka dobre vykonanej práci majstrov tesárov a ďalších spolupracovníkov boli ukončené 01.05.2023.

Podakovanie patrí pracovníkom, sponzorom, dobrovoľníkom, Obecnému úradu v Períne a všetkým, ktorí sa na tejto rekonštrukcii akokoľvek formou podieľali.

Autor: Ing. Gabriel Vinter

Foto: Beáta Karaffová



A Felsőlánci római katolikus templom tetőjének rekonstrukciója

2023. február 4-én egy erős szélhőkés következtében megsérült a felsőlánci római katolikus templom tetője. Ezt a templomot Szűz Mária születésének tiszteletére szentelték, és a református templommal együtt felsőlánci történelmi nevezetességei közé tartozik. A helyzet súlyossága és a tető nagyobb károsodásának megelőzése megkövetelte a tűzoltók segítségét is, akik ezt követően hevederekkel rögzítették a további károsításokat. Mivel a következő hetekben is tartott a szeles idő,

a tetőt azonnal helyre kellett állítani.

A rekonstrukció húsvét után kezdődött, és az ügyes ácsmesterek és a segéd munkások segítségével sikerült újra építeni 2023. május 1-ére. Köszönet illeti a munkásokat, szponzorokat, önkénteseket, a perényi önkormányzati hivatalt és mindenkit, aki bármilyen módon részt vett ebben az újjáépítésben.

**Fordítás: Alžbeta Lichvárová,
Ing. Gabriel Vinter**

Fotó: Beáta Karaffová

Fašiangový ples Chym 2023

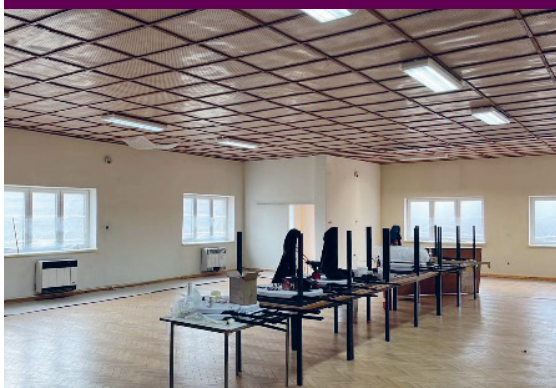
Chym 11.02.2023

Po úspešnej mikulášskej akcii pre deti sa podarilo obnoviť aj tradíciu fašiangového plesu. Hostia sa po prestávke spôsobenej protipandemickými opatreniami po vyše 2 rokoch stretli v obnovej sále kultúrneho domu v Chyme, za ktorú vďačíme hlavne obetavým občanom, ktorý neváhali a svoj

voľný čas trávili prácou a skrášľovaním priestoru sály. Ples sa niesol v znamení kvalitnej hudby, jedla, dobrej nálady a tancu. Vďaka patrí organizátorom, sponzorom a každému kto sa akýmkoľvek spôsobom podieľal na organizovaní plesu.

Autor: Ing. Dávid Krózser

Foto: Ing. Eva Petriková



Hími farsangi bál 2023

Hím 11.02.2023

A nagy sikert aratott Mikulásváró délután után a farsangi bál tradícióját is sikerült feleleveníteni Hímben. Több mint 2 év kihagyás után a kultúrház felújított tánctere megtelt mulatni vágyó emberekkel.

A „semmitől is lehet várat építeni” ez a mondás tükrözi talán leginkább annak a pár embernek a hetekig tartó munkáját, ami a bálba érkező vendégeket fogadta. Az újrafestett falak, az eltakart mennyezet és a bámulatos díszítés ékes példája annak, hogy ha a falubeliek összefognak és a hivatal mögöttük áll, annak igenis lehet irigylésre méltó eredménye.

Ez a farsangi bál a minőségi zene a kiváló ételek a jó hangulat és a falusi összetartás jegyében telt.

Fordítás: Ing. Eva Petriková

Fotó: Ing. Eva Petriková